

INSTITUCIÓN EDUCATIVA FRAY PLÁCIDO
ÁREA: ESPAÑOL
GUÍA Nº 1 GRADO NOVENO
PERIODO I

COMPETECIA: Selecciona líneas de consulta atendiendo a las características del tema y el propósito del escrito.

EVIDENCIA:

- Identifica el contenido que abarca la problemática a desarrollar.
- Reconoce la información que le permite abordar un tema.

COMPONENTE: Semántico, pragmático, sintáctico.

PROPÓSITOS:

AFECTIVO: Mostrar interés por explorar la diversidad lingüística en América.

COGNITIVO: Conocer e interpretar los acontecimientos y variedad del español existente en América.

EXPRESIVO: Exponer ideas oralmente y por escrito destacando la importancia del español en América.

ENSEÑANZAS:

EL ESPAÑOL EN AMÉRICA.
 LAS LENGUAS AMERINDIAS.

FASE AFECTIVA:

- ✓ ¿Cuál crees que es la razón para que existan variedades de uso del español en América?
- ✓ ¿Qué conocimientos tienes acerca del uso del español en América?
- ✓ ¿Compartes la idea de aquellas personas que modifican la escritura de nuestra lengua para comunicarse? ¿Por qué?
- ✓ Personalmente, ¿tú haces uso adecuado del español?, ¿por qué?
- ✓ ¿Crees que es importante escribir y hablar correctamente, utilizando un lenguaje fluido? ¿por qué?

FASE COGNITIVA:

En América, se formaron dos grandes áreas durante los primeros años de la conquista: La innovadora y la conservadora.

La Innovadora, que caracterizó el modo de hablar en las Antillas y en la zona costera (tanto del Atlántico como del Pacífico) de Colombia, Venezuela, Centroamérica y México. En estas zonas, donde se encuentran los territorios colonizados más tempranamente, perviven rasgos andaluces que no llegaron a otras zonas de América, entre los que se encuentran los siguientes:

- La relajación de la /s/ de sílaba y de palabra. Ejemplo: mehclar, loh ombre, lo fóforo.
- La aspiración de la /j /: Ejemplo: Horhe (Jorge), hefe (Jefe).
- La pérdida de la / d / intervocálica. Ejemplo: No ha venío, el deo, una planchá, no ha pescao ná.
- La confusión en algunos lugares de / L / y / r /, finales de sílaba. Ejemplo: Pueltolico; velde, borsa.

- La pérdida de la R final. Ejemplo: Quiere estrená; sí señoó.

La Conservadora, en las tierras del interior a las que se desplazó el centro del imperio colonial español (México y Perú).

En México, Quito o Lima, el contacto con Sevilla fue mucho menor, hecho que originó que tuviera gran peso la manera de hablar de **funcionarios** y religiosos, más parecida a la conservadora castellana que a la innovadora andaluza. Claramente en estas zonas no se logró detener el seseo, que se había convertido en un rasgo propio del español americano.

ESPAÑOL AMERICANO Y ESPAÑOL DE ESPAÑA

En el lenguaje formal hay pocas diferencias entre América y España, ya se trate del léxico o de la sintaxis de cualquier escrito. Pero existen diferencias entre ambos a medida que nos alejamos del registro formal del habla y de la lengua estándar y nos enfrentamos a otras situaciones comunicativas, como la lengua coloquial, las lenguas de grupo o el argot.

Rasgos del español americano: Entre el español Americano y el de España, existen diferencias que, obviamente no impiden la comunicación entre los hispanohablantes. Estas diferencias se producen en todos los niveles de las lenguas.

- En el léxico, existen palabras usadas en todo el territorio del español americano como: liviano, saco, patata, visa, friolento, afiche, riel, saber, vereda, los adverbios no más, acá y ahorita. Cada país tiene también sus preferencias léxicas: Ejemplo:

Esp	Chile	Boliv	Ecuad	Venez	Colom	C.Am	Méx
Resaca	Caña mala	Chaqui	Chuchaqui	Ratón	Guayabo	Goma	Cruda

- En el plano **fonológico**, el español Americano, dispone de un sistema que cuenta con un fonema menos que el sistema propio de Castilla; los fonemas S, Z y C, castellanos, equivalen al fonema S en América.
- En el plano **morfológico** y **sintáctico**, se puede ver la carencia del pronombre personal vosotros, pues el pronombre personal ustedes se utiliza para todos los casos.

Otros rasgos del español Americano son los siguientes:

- Uso preferente de las formas verbales en **rá**, **ejemplo:** (Llamará), en detrimento de las formas terminadas en **se**. Ejemplo: Llámase.
- El uso superfluo de la preposición **de**, incluso en el habla culta, en casos como: **Me dijeron de que no entrará**, considerado vulgar en muchos lugares de España.
- Casos de concordancia del tipo: hubieron fiestas y hacen días que está en nuestro poder, muy extendidos en el habla coloquial de algunos países hispanoamericanos.
- La anteposición enfática del posesivo: **¡Mi hermana! en lugar de ¡Hermana mía!**
- En las reglas de conversación. En la iniciación del diálogo y en el cierre, el saludo y despedida, ocupan mayor espacio que en España. Se emplea mucho más el diminutivo en la conversación. Abundan también los

circunloquios, (es decir, los rodeos para decir algo), pues se busca que los juicios sean menos tajantes e impositivos; por ese motivo, antes que una negación rotunda, se prefiere una respuesta dudosa, como ¿Quién sabe?

Las lenguas amerindias: Desde comienzos de la conquista americana, el español tomó palabras prestadas de las lenguas americanas: El propio Colón dio entrada en su diario a voces indias como: canoa, caníbal y cacique, a estas voces se añadieron, más adelante, otros **americanismos o indigenismos** como: maíz, tabaco, loro, guayaba, chocolate, tomate, chicle y cóndor.

El maya, el náhuatl el quechua, son algunas de las lenguas americanas que se conservan en la actualidad.

- La lengua **maya**, se conserva en México y Guatemala; pueblos avanzados en campos como el de las matemáticas, la astronomía, quienes además desarrollan un sistema de escritura.
- El **Náhuatl**, es la lengua hablada por los aztecas y que en la actualidad se habla en varios estados de México. El castellano adoptó algunas palabras originarias de esta lengua como: cacao, chocolate, petaca, tomate, entre otras.
- En las actuales repúblicas de Ecuador, Perú y Bolivia, se extendía la civilización de los incas, pueblos que disponían de un magnífico sistema de comunicaciones y buenos conocimientos de matemáticas y economía, aunque no conocían la escritura. Los incas hablaban **quechua**; esta lengua americana en la actualidad tiene el mayor número de hablantes: unos cuatro millones, de los cuales dos terceras partes hablan español también.

FASE EXPRESIVA:

ALGORITMO:

Elaborar mapa conceptual de la fase cognitiva.

Para determinar las diferencias del español en América, lee atentamente los textos: CUÁL ES LA ONDA y UN SÁBADO EN MI PARROQUIA y luego desarrolla lo siguiente:

1. Elabora una lista con 10 palabras que desconozcas de estos textos y en lo posible escribe sus significados.
2. En algunos casos se ha alterado la forma de las palabras. Cita cinco ejemplos de las palabras que hayan sido alteradas. Ejemplo: tovía por todavía.
3. Determina a qué país corresponde cada una de las variedades del español representada en los textos.

MODELACIÓN:

Antiguamente nuestros antepasados utilizaban expresiones que con el pasar del tiempo se han ido perfeccionando y utilizando adecuadamente como por ejemplo:

agora ahora
tate estate

taita papá, padre

Estas expresiones son las que se conocen con el nombre de arcaísmos.

EJERCITACIÓN:

1. En tierra americana el español se mezcló con las lenguas aborígenes y con expresiones de los esclavos negros provenientes de África. Elabora una lista de palabras de origen indígena y de origen afroamericano.

2. Consulta las biografías y los aportes que hicieron al español de América los estudiosos: ANDRES BELLO, MIGUEL ANTONIO CARO Y RUFINO JOSÉ CUERVO.

3. Consulta a qué se denomina colombianismo e ilustra lo indagado con algunos ejemplos. Cita ejemplos de ecuatorianismos y argentinismos.

4. Elige una región de nuestro país y consulta sus regionalismos. Puedes incluir datos sobre sus fiestas, comidas, leyendas más tradicionales.

5. Identifica el origen de las siguientes palabras, luego escribe, si es posible, otras palabras que tengan el mismo significado en otras regiones o países.

Ejemplo: Chuspa..... Colombianismo.....Bolsa....
Talega.....Saco

Samba.....

Paleta.....

Tamal.....

Chamba.....

Sandunguero.....

Carioca.....

Fonda.....

Changó.....

Frondí.....

Chicle.....

VOCABULARIO:

DETRIMENTO: Daño moral o material, decadencia.

SUPERFLUO: Adj. Innecesario, sobrante.

COLOQUIAL: Voz, frase, lenguaje propio de la conversación oral y cotidiana.

CIRCUNLOQUIO: Rodeo de palabras para expresar algo que podría haberse dicho de forma más breve.

PETACA: - Estuche para llevar cigarros o tabaco picado.

- Especie de botella pequeña, ancha y plana que se usa para llevar algún licor.

INSTITUCIÓN EDUCATIVA FRAY PLÁCIDO
ÁREA: ESPAÑOL
GUÍA Nº 2 GRADO NOVENO
PERIODO I – 2.015

COMPONENTES: Pragmático y semántico.

PROPÓSITOS:

AFECTIVO: Reflexionar sobre la importancia de la diversidad literaria precolombina.

COGNITIVO: Identificar aspectos relevantes de la literatura precolombina y apropiarse de conceptos básicos.

EXPRESIVO: Exponer con claridad, cohesión y coherencia ideas importantes aprendidas acerca de la literatura precolombina.

ENSEÑANZAS:

- LITERATURA ÉPOCA PRECOLOMBINA
- INCAS
- MAYAS
- AZTECAS

FASE AFECTIVA:

En la actualidad el continente latinoamericano es una unidad cultural; compartimos el lenguaje, la tradición religiosa y un pasado de conquista, de guerra y de independencia. En América hispánica conviven hoy tres vertientes: La indígena, la europea y la africana, un magnífico ejemplo de **sincretismo**, es decir, de pluralismo de costumbres, ideas, etc., fundidas en una sola cultura: la nuestra.

- ✓ ¿Cómo crees que vivían los indígenas antes de la llegada de los españoles?
- ✓ ¿Con la llegada de los españoles qué ventajas y qué desventajas se dieron en las culturas precolombinas?
- ✓ ¿Cómo sería nuestra cultura si los españoles no hubiesen llegado al continente americano?

FASE COGNITIVA:

Dentro de las sociedades indígenas precolombinas, la literatura cumplió funciones religiosas, históricas, organizativas, proféticas y ceremoniales que se mezclaron y predominaron sobre la finalidad puramente estética. Solamente el pueblo maya tuvo una escritura jeroglífica. Los textos que se compusieron fueron esculpidos en piedra o pintados en murales, cerámicas o libros formados por tiras plegadas de papel hecho a partir de la corteza interior de un árbol.

En el siglo XVI muchos de estos valiosos códices se perdieron al ser destruidos o quemados. Los pocos que han llegado hasta nosotros han pasado por el filtro de la cultura europea como ocurrió con el POPOL VUH, el libro sagrado de los mayas.

La transmisión de los textos fue de manera oral a través de la cual, se conservaron los relatos que fueron memorizados y repetidos con pocos cambios hasta nuestros días. A partir de la segunda mitad del siglo XVI los misioneros comprendieron la importancia de conocer los mitos que debía

enfrentar la fe cristiana. Entonces se escribieron los textos indígenas en lengua original, pero con caracteres latinos. Más tarde se los tradujo al español.

TEMAS: A pesar de las diferencias entre las distintas culturas, se pueden señalar algunos contenidos temáticos comunes.

- ✓ Relato de las sucesivas creaciones y destrucciones del mundo y del hombre realizadas por los dioses.
- ✓ Descripción de una edad de oro llena de perfecciones.
- ✓ Descripción de los atributos y vestimentas de los dioses y narración de las aventuras protagonizadas por los principales héroes.
- ✓ Cantos de alabanza a los dioses.
- ✓ Profecías y presagios.
- ✓ Normas para la organización de la vida comunitaria.
- ✓ Expresión de sentimientos.

GÉNEROS LITERARIOS: Los incas no contaron con una escritura silábica ni jeroglífica, pero hacían anotaciones en los quipus o hilos con nudos, que sirvieron para realizar registros de cantidades y cuentas. Poseían una rica literatura oral producida por los **amautas** (filósofos) y por los **haraguecos** (poetas). Los filósofos, elaboraron comedias y tragedias. Las tragedias trataban sobre hechos militares y sobre las victorias de los reyes. Los temas de las comedias eran la agricultura y los sucesos familiares. Los poetas compusieron versos cortos y extensos en los que expresaron sentimientos amorosos y transmitieron hechos del pasado.

Los aztecas, además de mitos y leyendas, crearon poesía.

AUTORES Y OBRAS: La literatura maya que conocemos fue redactada por indígenas cultos quienes instruidos por los frailes evangelizadores aprendieron a escribir en latín sus lenguas nativas.

En los libros del Chilam Balam (sacerdote – jaguar o brujo) se transcribieron las profecías de la llegada de los españoles.

El Popol Vuh es el documento escrito más importante perteneciente al pueblo maya y se lo considera como el equivalente de la Biblia, del Corán, y de otros textos sagrados. Tradicionalmente se tradujo el título como: Popol: comunidad, consejo, y Vuh: libro. Sin embargo, el indígena bilingüe: Adrián Chávez rectificó esta traducción y propuso que Pop: tiempo, y Wuj: escritura.

Contenido del Popol Vuh: El texto original no fue dividido, pero en la actualidad se ha publicado el libro compuesto por un prólogo, al que le siguen 11 tradiciones, que pueden ser agrupadas en tres partes:

- ✓ En la primera se narra la creación del mundo y las sucesivas creaciones y destrucciones de distintos ensayos del género humano.

En la segunda se narran las aventuras de dos héroes míticos, Junajub, el cerbatanero, e Ixbalamque, el tigre, que luchan en el reino de las sombras, Xibalba.

En la tercera, se cuenta la aparición de las principales familias mayas, sus peregrinaciones, sus sucesivos asentamientos, sus luchas contra la naturaleza hostil y los enemigos, hasta la conquista realizada por Pedro de Alvarado en 1.524.

FASE EXPRESIVA:

ALGORITMO:

Para complementar lo concerniente a la literatura precolombina, realiza las lecturas del **Popol Vuh**, de **los orígenes, el fuego y el eclipse** y luego desarrolla las actividades propuestas.

1. Explique el significado de cada palabra destacada dentro del contexto de las siguientes oraciones:
 - a. Pero no se supo conseguir que hablaran, sólo chillaban, cacareaban y **graznaban**.
 - b. Y por esta razón fueron **anegados**, fueron castigados porque no pensaban en su padre ni en su madre.
2. ¿Cuál es la explicación que daban los mayas, sobre el parecido que existe entre los monos y el hombre? ¿Estás de acuerdo con los mayas? ¿Por qué?
3. Los antiguos griegos explicaban el origen del fuego a través del mito conocido como Prometeo encadenado. Lee este mito y compáralo con el mito maya el fuego.

MODELACIÓN:

Algunas leyendas aborígenes se originaron en hechos más o menos remotos, con base real o trasfondo histórico, y se han ido deformando al pasar de narrador en narrador; otras fueron creadas por los hombres en una etapa determinada de su desarrollo cultural, para explicarse a sí mismos y a las generaciones futuras ciertos fenómenos de la naturaleza. En casos como estos la leyenda rosa el mito.

EJERCITACIÓN:

1. Con base en la leyenda inca de Los Orígenes, elabora una comparación entre la teoría cristiana del diluvio universal y la teoría inca sobre el mismo tema.
2. Construye y completa un cuadro como se indica a continuación teniendo en cuenta la información de los textos leídos.

ASPECTOS	POPOL VUH	ORÍGENES	EL FUEGO	ECLPSE
PERSONAJES				
LUGAR				
DESCRIPCIÓN SUCESO CENTRAL				

3. *“Cuando Fray Bartolomé se sintió perdido, aceptó que ya nada podía salvarlo. Ante su ignorancia topográfica se sentó con tranquilidad a esperar la muerte.”*

Interpreta la frase anterior y manifiesta con tus argumentos si estás de acuerdo o en desacuerdo con la actitud de Fray Bartolomé ¿Por qué? Argumenta tu respuesta.

4. ¿Crees que en la actualidad los indígenas latinoamericanos son tratados con equidad? ¿Por qué?

5. Redacta un texto mítico breve en el cual expliques el origen del agua y la formación de los ríos y los mares. No debes copiar, debe ser de tu autoría.

VOCABULARIO:

SINCRETISMO: Sistema filosófico que trata de conciliar doctrinas diferentes. Expresión en una sola forma de dos o más elementos lingüísticos diferentes.

MITO: Narración maravillosa situada fuera del tiempo histórico y protagonizada por personajes de carácter divino o heroico. Con frecuencia interpreta el origen del mundo o grandes acontecimientos de la humanidad.

CÓDICE: Libro anterior a la invención de la imprenta.

PROGENITOR: El padre y la madre.

ANEGAR: Inundar. Abrumar, Agobiar, Molestar. Naufragar.

GRAZNAR: Dar graznidos. Canto desigual y como gritando, que disuena mucho al oído y en cierto modo imita la voz del ganso.

ARDUO: Muy difícil. Dicho de un terreno: Áspero y fragoso.

IMPASIBLE: Incapaz de padecer o sentir. Indiferente, imperturbable.

Preparó:
Alirio Díaz